



Pennsylvania State Modern
Language Association



Fall Conference

October 13-15, 2022

Expanding our Community

using language to
explore, understand
and connect

The Holiday Inn Lancaster | Lancaster, PA
For more information: psmla.org

PROGRAM FLOW

2022 CONFERENCE

Thursday, October 13, 2022

Pre-Conference Workshop 8 AM - 5 PM

Friday, October 14, 2022

| | |
|-------------------------|------------------|
| Session 1 | 8:30 - 9:15 AM |
| Session 2 | 9:25 - 10:10 AM |
| Morning Interlude | 10:10 - 11:00 AM |
| Session 3 | 11:00 - 11:45 AM |
| Lunch, Awards + Keynote | 12:00 - 1:30 PM |
| Session 4 | 1:45 - 2:30 PM |
| Exhibitor Hall | 2:30 - 3:00 PM |
| Session 5 | 3:00 - 3:45 PM |
| Session 6 | 3:55 - 4:40 PM |
| Wine & Cheese Reception | 4:45 - 6:00 PM |
| Networking Social | 6:30 - 8:30 PM |

Saturday, October 15, 2022

| | |
|------------------------|------------------|
| Session 7 | 8:30 - 9:15 AM |
| Session 8 | 9:25 - 10:10 AM |
| Morning Interlude | 10:10 - 11:00 AM |
| AATG Business Meeting | 10:15 - 10:45 AM |
| Session 9 | 11:00 - 11:45 AM |
| Lunch | 12:00 - 1:30 PM |
| Session 10 | 1:35 - 2:20 PM |
| Session 11 | 2:30 - 3:15 PM |
| PSMLA Business Meeting | 3:20 - 3:40 PM |
| Eating + Walking Tour | 4:00 - 5:30 PM |

Session 1: 8:30 - 9:15 AM (Friday)

Presenter: Sister Mary Helen Kashuba

Room: Colonial

Title: From Literature to Conversation

Description: Great authors inspire us with their techniques. We can learn from them how to look at the world around us. This presentation will describe some techniques for original conversation based on selections from Balzac, Chateaubriand, and Victor Hugo. The models go beyond analysis of the text to inspire students of various levels to examine people, places, and current social issues using precision, critical thinking, and creativity. The presenter will describe the methodology and share examples of student work. Participants will have the opportunity to share ideas.

Session Language: French

Language(s) of example: French

Target audience: Post-Secondary

Presenters: Karyn Senita

Room: Sorrell

Title: Loving the IPA way beyond assessment

Description: As passion-driven professionals, we know the best-kept secret: teaching is rewarding, FUN, and providing global competencies that students need. Join this roundtable discussion linking early childhood, K-12 and higher education in efforts to identify, recruit, train, and retain excellent teaching candidates. Our presenters' experiences range from high school teachers sending their students into pre-K centers and elementary schools, a professor creating high school collaborations with college education students, professors identifying world language teaching candidates through language courses, and the university perspective for finding proficiency-based cooperating teachers and making meaningful connections between universities and local schools. Enjoy this opportunity to listen, question, and share!

Session Language: English

Language(s) of example: French

Target audience: Middle School, High School

Session 1: 8:30 - 9:15 AM (Friday)

Presenters: Barbara Kurtz, Wilma Dunkle

Room: Tremont

Title: Is National Board Certification Right For Me?

Description: The certification process for the National Board for Professional Teaching Standards, NBPTS, is a journey for continual excellence! NBPTS offers certification for World Language and English Language teachers. In this session we will discuss what the certification (or Maintenance of Certification) process entails and contemplate why you might want to begin this valuable, reflective journey.

Session Language: English

Language(s) of example: N/A

Target audience: Middle School, High School

Presenters: Laura Fleischer-Proaño, Joan Castillo

Room: Franklin

Title: Teach a 3rd Language! Code Robots in the Target Language

Description: In this hands-on block-based coding session, participants will program in the target language to make a Finch robot move, write text in the target language on the Finch's micro:bit screen and record audio in the target language. Participants will also explore the complementary benefits of integrating STEAM and programming in the World Language classroom. With the provided lesson materials, participants can easily adapt this session for their own Travel or School Life Unit in a Level 1 or higher class. Participants will also explore options for accessing programming and robotics hardware and curriculum.

Session Language: English

Language(s) of example: Spanish

Target audience: of interest to all

Session 1: 8:30 - 9:15 AM (Friday)

Presenter: Melissa Moran-Johnson

Room: Dreamland

Title: Reflect-Reimagine-Reboot

Description: During an unprecedented time in history, teachers have demonstrated unparalleled resiliency. Many have learned new technology and strategies almost overnight to best serve our students and have done so with grace. Going forward, what happens now? How can teachers apply newly acquired skills to enhance instruction and support all students? Teachers should not only reference Bloom's Taxonomy for educational objectives but also reflect on Maslow's Hierarchy of Needs to support students' social and emotional needs. Reimagine the framework and place importance on the intersection of culture and social emotional learning. Aim to reboot students' learning experiences to include reflective practices, mindful activities and meaningful affirmations.

Session Language: English

Language(s) of example: Spanish

Target audience: of interest to all

** This session is also being presented on Saturday (Session #10). **

Session 2: 9:25 - 10:10 AM (Friday)

Presenters: Laura Stehr, Erin Denton

Room: Colonial

Title: Starting a Global Scholars Program at Your School

Description: Are you searching for an innovative way to promote your high school world language program and prepare students to be competitive in a global marketplace? Participants will be provided with step by step guidance to start a Global Scholars Program, suggestions for implementing the program effectively, and additional tips and resources to help the program thrive. Participants will have time to network, collaborate and begin forming a game plan for implementation.

Session Language: English

Language(s) of example: N/A

Target audience: High School

Presenter: Cherie Garrett

Room: Sorrell

Title: Advocating is key to your program's success

Description: Advocacy is a crucial component to promoting the importance of world language education to students, parents, administrators and the community. In this session, learn numerous ways to advocate for your program and discover various resources to facilitate the process.

Session Language: English

Language(s) of example: N/A

Target audience: of interest to all

** This session is also being presented on Saturday (Session #7). **

Session 2: 9:25 - 10:10 AM (Friday)

Presenter: Silvina Orsatti

Room: Tremont

Title: Community engagement and impact

Description: The U.N. Sustainable Development Goals (SDGs) recognize that ending poverty and other deprivations must go hand-in-hand with strategies that improve health and education, reduce inequality, and spur economic growth – all while tackling climate change and working to preserve our oceans and forests (United Nations, 2020). Come to this session to learn about a course created around the SDG's. The presenter will share activities and games about the goals as well as student projects at the personal, local and global level.

Session Language: English

Language(s) of example: Spanish

Target audience: of interest to all

Presenter: Katie Weisser

Room: Franklin

Title: Virtual Escape Rooms and other online thinking games

Description: Students love trying to be the first to solve the puzzles, break out of the room, and win the prize, but little do they know they are also practicing and reviewing concepts as they do! Come learn how to create virtual escape rooms for your students, including tips and tricks for making them more successful. Have your students practice syntax by unscrambling sentences, or practice verb forms playing whack-a-mole! These are particularly great for unit reviews and even a planned substitute day to engage students in games for learning. Presentation in English - Examples in German.

Session Language: English

Language(s) of example: German

Target audience: of interest to all

Session 2: 9:25 - 10:10 AM (Friday)

Presenter: Megan Flinchbaugh

Room: Dreamland

Title: Art for Everyone

Description: It is common for the novice curriculum to focus primarily on the acquisition of TL vocabulary and grammar. Even at the novice level, ACTFL recommends that both teacher and students use the TL at least 90% of the time. These two realities sometimes make it challenging to explore the target culture at that level.

Despite novice students' limited linguistic proficiency, culture cannot be reserved for intermediate and advanced students. In this session, we'll look at how you can explore culture—specifically art and artists—with beginning learners.

Session Language: English

Language(s) of example: Spanish

Target audience: of interest to all

Session 3: 11:00 - 11:45 AM (Friday)

Presenters: Marjorie Zambrano-Paff, Christina Huhn **Room:** Colonial

Title: Teaching Connected Discourse in an Online Conversation Course

Description: Despite the proliferation of online instruction, research suggests a certain skepticism among the language teaching community with regard to developing language proficiency in an online environment. Particularly with respect to the way in which online courses foster the development of student's speaking proficiency, our course design responds to this concern. Discursive strategies were used to mirror a natural social context for interaction. The instructors engaged in an interdepartmental collaboration to create a discourse proficiency-based environment which featured both student to student and teacher to student exchanges.

Session Language: English

Language(s) of example: Spanish

Target audience: High School, Post-Secondary

Presenters: Amie Savidge, Alison Browning

Room: Sorrell

Title: Yo Miss, This is Fun - Engaging Reluctant Learners

Description: Do you ever struggle with engaging all language learners? Do you often wonder how to take activities that others have shared and make them work in your class? Teacher and students from the School District of Lancaster, a large urban school, will discuss what activities make students say "yo miss this is fun!" Teachers and students from French, German, and Spanish will participate in this interactive session. Participants are encouraged to bring questions and be ready for what will surely be humorous and very honest answers.

Session Language: English **Target audience:** Middle School, High School

Language(s) of example: French, German, Spanish

Session 3: 11:00 - 11:45 AM (Friday)

Presenter: Amy Necci

Room: Tremont

Title: Balance For Educators Self-Support Strategies

Description: Are you feeling burned out, overwhelmed or unable to find any time to take care of yourself? I hear you. I was you. I know how hard it can be to find even a few minutes of time to pause and regroup, much less try to find the time or money to get a massage, go on a self-care retreat or other getaway, etc. This workshop offers 5 simple steps to help you to create more balance and ease in your daily life as an educator. If you struggle to find the time for self-support, this is an opportunity to get comfortable with putting yourself first on the list.

Session Language: English

Language(s) of example: N/A

Target audience: of interest to all

Presenter: Christine Coleman Núñez

Room: Franklin

Title: Promoting and Measuring Intercultural Communicative Competence through Guided Learner Reflection

Description: Intercultural Communicative Competence (ICC) is predicated on one's ability to interact appropriately and effectively in authentic contexts across cultures, but how can L2 learners demonstrate and measure their progress toward ICC within the classroom setting? This presentation describes a pedagogical model to address that question through a guided reflective learning cycle grounded in experiential learning theory and learner self-assessment aligned with the NCSSFL-ACTFL Can-Do Statements for Intercultural Communication. Participants will examine an in-depth intercultural unit plan and assess the intercultural competencies demonstrated by learners in their reflections. Student learning outcomes after four semesters implementing this model will be shared.

Session Language: English

Language(s) of example: Spanish

Target audience: of interest to all

Session 3: 11:00 - 11:45 AM (Friday)

Presenter: Olivia Grugan

Room: Dreamland

Title: What I learned from ASL about staying in the TL

Description: A common “best practice” in American Sign Language classes is to hold a fully “voices off” class. If this is implemented from Day One, the class is 100% in the Target Language, a goal many of us who teach spoken languages work hard to inch towards. This presentation will use video clips and student work artifacts from an ASL 1 class in order to demonstrate some strategies that could allow more spoken language teachers to stay in the Target Language as well.

Session Language: English

Language(s) of example:

ASL

Target audience: of interest to all

** This session is also being presented on Saturday (Session #9). **

Session 4: 1:45 - 2:30 PM (Friday)

Presenter: Kelly Lynch

Room: Colonial

Title: World Language Teacher as Diversity Advocate

Description: World Language teachers are in an unusual position in that we have our feet firmly planted in two worlds: our own community and our communities of study. How can we use our knowledge of other cultures to help our students here at home? In addition to classroom teacher, we can be Diversity Club advisors, community assets and school and community advocates.

Session Language: English

Language(s) of example: Spanish

Target audience: of interest to all

Presenters: Isabel Espino de Valdivia, Mina Levenson

Room: Sorrell

Title: Put some PEP in your program!

Description: Do you want your World language program to be recognized in Pennsylvania? Come and participate in interactive activities that will help you highlight your strengths and improve other aspects of your program.

Session Language: English

Language(s) of example: N/A

Target audience: High School

** This session is also being presented on Saturday (Session #8). **

Session 4: 1:45 - 2:30 PM (Friday)

Presenter: Doug Mast

Room: Tremont

Title: World Language Vocabulary Learning: Current Trends, Frameworks and Modalities

Description: My session will review some of the past and then some of the newest trends, frameworks and modalities related to World Language Vocabulary Learning. My focus will be upon some current emphasis on the use of games, gestures and technology. Although it will follow more of a "lecture" type of delivery, my intention is to open up the session and allow others to ask questions, provide feedback and supply some of their own approaches to teaching new vocabulary in class. I will also be using a power point to highlight different points as we move throughout the presentation.

Session Language: English

Language(s) of example: several

Target audience: of interest to all

Presenter: Michael Griffin

Room: Franklin

Title: Loud and Proud: Connecting World Languages to our Communities

Description: Let your students find and develop their voice by connecting with their community in and out of the classroom. Our students benefit when they have a personal interest in their language learning. By connecting what they learn in class with their own communities they can see the impact world language has on their lives. In this session we will discuss how teachers can encourage their students to engage with their local communities at home and school as well as at the national and global level.

Session Language: English

Language(s) of example: French, Spanish

Target audience: Middle School, High School

Session 4: 1:45 - 2:30 PM (Friday)

Presenter: Erin Denton

Room: Dreamland

Title: Increasing Fluency in the Target Language through Free Choice Reading

Description: In this session, we will discuss the positive outcomes of implementing free choice reading in your classroom. Participants will hear suggestions for funding a classroom library, as well as tips and tricks for creating time in your classroom for reading and the logistics of maintaining a successful free choice reading program. Resources and activities will be shared to help students feel successful while reading in the target language.

Session Language: English

Language(s) of example: Spanish

Target audience: Middle School, High School

Session 5: 3:00 - 3:45 PM (Friday)

Presenters: Rachel Salerno, Gregory Hanson, Scheri Zúñiga-Murphy

Room: Colonial

Title: Empowering Non-Binary Students to Express Themselves in the Target Language

Description: As educators, our first goal is to ensure our students' comfort and confidence. As language educators, our responsibility is to provide our students with the linguistic and cultural tools necessary for communication. We will present current conventions among non-binary speakers of French, Spanish, and German, and we will lead a discussion of how language educators can address non-binary language in the classroom.

Session Language: English

Target audience: of interest to all

Language(s) of example: French, German, Spanish

Presenter: Cherie Garrett

Room: Sorrell

Title: Offering the PA Seal of Biliteracy

Description: Offering the Seal of Biliteracy at your school district will not only recognize those students who are proficient in two or more languages by their high school graduation, but will also generate support and excitement among your students, administrators and the community for your world language program. In this presentation, the purpose and benefits of the Seal of Biliteracy will be explained and a plan for implementation will be shared so you have a simple process to offer the Seal of Biliteracy to the students at your school district. In addition, a comparison between the Seal of Biliteracy and Global Seal of Biliteracy will be explained.

Session Language: English

Language(s) of example: N/A

Target audience: of interest to all

** This session is also being presented on Saturday (Session #11). **

Session 5: 3:00 - 3:45 PM (Friday)

Presenter: Brian Benavides

Room: Tremont

Title: Using Authentic Materials in the Spanish Classroom Focusing on the Interpretive Mode of Communication

Description: It can be difficult to choose level-appropriate authentic content for students in the earliest stages of language learning. While students at the beginning levels will not understand everything, encountering some familiar vocabulary will help them access the content and increase their confidence in their ability to understand native speakers. Choosing video, audio, and texts that are thematically related to what students are already learning will offer a sense of familiarity and provide students with a connection to the material.

Session Language: Spanish

Language(s) of example: Spanish

Target audience: High School

Presenter: Katie Weisser

Room: Franklin

Title: Gaming = sneaky ways to keep them engaged!

Description: Board games, cards, kid's games, logic puzzles - gaming is a great way to get students involved in vocabulary review, interpersonal discussion, and simply face-to-face interaction. Students spend so much time on-line (especially after online learning with Covid lockdowns!) and many are struggling with being back in classroom settings and talking face to face. Use games to help get them interacting interpersonally and to help increase their engagement in classes. Whether it's reinforcing vocabulary, reviewing a unit, developing listening or writing skills - if it's a game, you are bound to draw them in! Come learn some ways to repurpose old games and use gaming to keep students engaged in the target language! Examples in German.

Session Language: English

Language(s) of example: German

Target audience: of interest to all

** This session is also being presented on Saturday (Session #11). **

Session 5: 3:00 - 3:45 PM (Friday)

Presenter: Amer Al Fayadh, Bruno D. Cevera

Room: Dreamland

Title: (Keynote Session) Untapped Talents - Reducing the impacts of talent waste among immigrants

Description: "According to Migration Policy, 'forty-eight percent of immigrants who entered the U.S. in recent years hold at least a bachelor's degree. Yet, nearly 2 million college-educated immigrants in the U.S. are unemployed or underemployed". If given the opportunity, immigrants can contribute positively to our communities' and educational institutes' cultural and linguistic environment. Join us to learn more about this topic and how to enrich our community.

Session Language: English

Language(s) of example: N/A

Target audience: of interest to all

Session 6: 3:55 - 4:40 PM (Friday)

Presenters: Lennie Amores, Dawn Smith-Sherwood **Room:** Colonial

Title: Equitable Practices in Language Classrooms and Departments

Description: The stakes of developing equitable practices in language teaching and program design increase as institutions aim to cultivate a more diverse student body. Then the pandemic raised the stakes. By addressing the reality that our students have different needs, obstacles, starting points, and goals, language faculty and departments can support students to persist and thrive during their language study. Through equity-informed strategies at the departmental level (language placement and assessment) and in the classroom (grading and responding to writing), our session shares specific ways to meet your students where they are.

Session Language: English

Language(s) of example: Spanish

Target audience: High School, Post-Secondary

Presenter: Ryan Palmer

Room: Sorrell

Title: Competing Goals in L2 Education: Relationship building and L2 Use

Description: Review primary research on the possible tension between building relationships and speaking in the L2 for 90% of instructional time, present and evaluate theoretical positions such as multi-competence and multilingualism, offer practical suggestions for classroom teachers.

Session Language: English

Language(s) of example: Spanish

Target audience: High School, Post-Secondary

Session 6: 3:55 - 4:40 PM (Friday)

Presenters: Barbara Kurtz, Wilma Dunkle

Room: Tremont

Title: Old Dog, New Tricks: Is a CI Classroom for the Veteran Teacher?

Description: You and I know the research. We know “Best Practices”. We know that what we have done has brought success. We appreciate the principle of using the target language 90% of the time. But, how and why should we break our patterns to transform our classrooms? We invite you to join us on our journey to develop a Comprehensible Input classroom. We will explore how we used our old, our modified, and our new to embrace current research and support our students in developing proficiency.

Session Language: English **Language(s) of example:** German, Spanish

Target audience: of interest to all

Presenter: Christopher Gwin

Room: Franklin

Title: Visual Literacy and Immersion Language Teaching

Description: Today's learners communicate in digital spaces. Visuals play a large role in how youth share and understand information. How can teachers provide opportunities for our learners to strengthen their visual literacy as they attempt to gain fluency? This session invites curiosity about how to use visual elements in an immersion classroom space. Join us to expand your teaching repertoire.

Session Language: English

Language(s) of example: German

Target audience: of interest to all

Session 6: 3:55 - 4:40 PM (Friday)

Presenter: Christina Huhn

Room: Dreamland

Title: Demystifying Classroom-Based Research

Description: Ever wanted to be able to share the exciting work your students do in your classroom? Ever consider becoming a published author to share your work with other teachers? It isn't as complicated as it may seem! This session will demystify the process, as well as offer practical advice for showcasing your student's work in print! Session will be applicable to all teaching levels (K-12 – university), and participants will leave with practical ideas to take back to their own classrooms!

Session Language: English

Language(s) of example: N/A

Target audience: of interest to all

Session 7: 8:30 - 9:15 AM (Saturday)

Presenter: Junko Yamamoto

Room: Colonial

Title: Layer Cultural Humility to Cultural Comparison

Description: Cultural Humility is the term to describe intrapersonal reflection: it is the process to foster the mindset to be open to diverse cultures. Culturally humble people do not consider their own culture superior. They also critique biases and stereotypes they may hold. In addition, they listen to others with open mind. This session invites participants to discuss how they may layer cultural humility to the Comparison standard.

Session Language: English

Language(s) of example: English

Target audience: High School, Post-Secondary

Presenter: Cherie Garrett

Room: Sorrell

Title: Advocating is key to your program's success

Description: Advocacy is a crucial component to promoting the importance of world language education to students, parents, administrators and the community. In this session, learn numerous ways to advocate for your program and discover various resources to facilitate the process.

Session Language: English

Language(s) of example: N/A

Target audience: of interest to all

** This session is also being presented on Friday (Session #2). **

Session 7: 8:30 - 9:15 AM (Saturday)

Presenters: Jim Dutcher, Alessandra Pazzaglia, Bonnie Paz, Wanching Jocelyn Hsieh-Meyers, Monique Batto

Room: Tremont

Title: University of Pittsburgh College in High School Dual Enrollment Program

Description: College in High School (CHS) offers high school students access to the University of Pittsburgh's rigorous coursework while earning college credit at a fraction of the normal cost. University faculty certify and provide professional development to teachers who offer University credit in one of six languages in their own classrooms. CHS classes like Intermediate French 2: French in a Global Context, allow students to explore other cultures, understand new perspectives, and connect with a wider world of experience. Teachers, counselors, and administrators interested in giving their students this opportunity should attend.

Session Language: English

Language(s) of example: English

Target audience: of interest to all

Presenter: Mike Bogdan

Room: Franklin

Title: Exceeding Expectations: Guiding Students to Increase Quality Language Use

Description: Our students have so much potential, but sometimes our lessons and assessments cause them to plateau in their progress. We will discuss strategies for speaking and writing activities that not only increase language use but also promote creativity, personalization, and elaboration. Encouraging students to go beyond the minimum expectations and modeling for them what that looks like will guide them to next levels of proficiency.

Session Language: English

Language(s) of example: French, Spanish

Target audience: of interest to all

Session 7: 8:30 - 9:15 AM (Saturday)

Presenter: Justin Seifts

Room: Dreamland

Title: Engagement Reclaimed: Strategies to Motivate & Build Language Learning

Description: What does engagement look like in a world language classroom? How do we as teachers incorporate authentic materials while also making instruction student-centered? In this session we will discuss innovative ways to reach students where they are and learn approaches that get them using the language! Sample activities will be shared that fill teachers' toolboxes with strategies on how to motivate and engage their students. This will also be a hands-on session where participants will have the opportunity to reflect, share their own ideas and collaborate with colleagues. Come join us as we learn ways to engage our students with strategies that can be implemented in class on Monday morning!

Session Language: English

Language(s) of example: Spanish, Other

Target audience: Middle School, High School

Session 8: 9:25 - 10:10 AM (Saturday)

Presenter: Mary Wells

Room: Colonial

Title: Critical Language Awareness and Spanish Heritage Language Learners

Description: Cultivating a sense of pride in their linguistic and cultural identity is key in teaching Spanish heritage language learners. In this session, we will examine how Critical Language Awareness can play a part in giving your SHLL the agency to make linguistic choices in the classroom and the public space.

Session Language: English

Language(s) of example: Spanish

Target audience: High School, Post-Secondary

Presenters: Isabel Espino de Valdivia, Mina Levenson

Room: Sorrell

Title: Put some PEP in your program!

Description: Do you want your World language program to be recognized in Pennsylvania? Come and participate in interactive activities that will help you highlight your strengths and improve other aspects of your program.

Session Language: English

Language(s) of example: N/A

Target audience: High School

** This session is also being presented on Friday (Session #4). **

Session 8: 9:25 - 10:10 AM (Saturday)

Presenter: Bonnie Paz

Room: Tremont

Title: Get Them Talking

Description: Get students talking in the target language. Several different games and activities will be explained to get students asking and answering questions in the target language. With little or no preparation from the teacher, students will be on their feet and communicating. All activities will be explained in English with examples in French. Some of the activities will include: coffee talk, do you have, vocab cards, wheel decide, and an in-school art tour. Bring your ideas to share.

Session Language: English

Language(s) of example: French

Target audience: Middle School, High School

Presenter: Karyn Senita, Junko Yamamoto, Christina Huhn, Nancy Zimmerman, Natalie Puhala

Room: Franklin

Title: Turning moments into opportunities: Teacher recruitment and retention

Description: As passion-driven professionals, we know the best-kept secret: teaching is rewarding, FUN, and providing global competencies that students need. Join this roundtable discussion linking early childhood, K-12 and higher education in efforts to identify, recruit, train, and retain excellent teaching candidates. Our presenters' experiences range from high school teachers sending their students into pre-K centers and elementary schools, a professor creating high school collaborations with college education students, professors identifying world language teaching candidates through language courses, and the university perspective for finding proficiency-based cooperating teachers and making meaningful connections between universities and local schools. Enjoy this opportunity to listen, question, and share!

Session Language: English

Language(s) of example: N/A

Target audience: of interest to all

Session 8: 9:25 - 10:10 AM (Saturday)

Presenter: Mariah Ligas

Room: Dreamland

Title: The More, the Merrier: Throwing Large-Scale Events for World Language Students

Description: Language students seldom see events organized for them by their individual schools or districts. An event that brings multiple schools together can be both fun, academically relevant, as well as personally inspiring to students who don't often get to attend an event centered around their interest in language. Come learn some tips and beginning steps to setting up an event for students in your area to celebrate being language nerds!

Session Language: English

Language(s) of example: German

Target audience: of interest to all

Session 9: 11:00 - 11:45 AM (Saturday)

Presenters: Kelly Tyson, Jaclyn Thompson

Room: Colonial

Title: Incorporating LGBTQ+ Inclusive Language and Representation in the classroom

Description: This presentation aims to show World language teachers how to intentionally incorporate LGBTQ+ topics in their instruction. This will include presenting inclusive subject pronouns when setting the foundations of classroom culture, showing examples of how inclusive language is written and sounds, incorporating projects that include LGBTQ+ figures, and including diverse, authentic media resources.

Session Language: French

Language(s) of example: French

Target audience: Middle School, High School

Presenter: Jennifer Schwester

Room: Sorrell

Title: Self-Compassion For Professional Growth

Description: Burn-out can lead to negative emotions and potential loss of productivity in our work environment. Self-Compassion is a valuable tool to transform burn-out into balanced productivity and joy. Through discussion and self-reflective exercises, participants will learn to recognize life imbalances and burn-out symptoms. This experiential workshop will help participants to develop daily, actionable steps to cultivate and practice self-compassion. Teachers will be given time to contemplate and discuss with colleagues in order to reconnect and know they are not alone in this ever-changing, virtual environment.

Session Language: English

Language(s) of example: N/A

Target audience: of interest to all

Session 9: 11:00 - 11:45 AM (Saturday)

Presenters: Kathleen Stein-Smith, Sister Mary Helen Kashuba

Title: Language Advocacy -- Building Understanding, Connections and Community

Room: Tremont

Description: Language skills play an essential role in exploring, understanding, and connecting with other cultures, yet fewer than 20% of K-12 students study another language and only 7.5% of college students are enrolled in a course in a language other than English. Postsecondary programs have declined in number, and many students – especially in public elementary schools – do not have the opportunity to learn another language. The COVID-19 pandemic has exacerbated existing challenges. Advocacy can help, and it is necessary for language supporters and advocates to work together – especially with parents and local communities -- to expand access to affordable language learning.

Session Language: English

Language(s) of example: French

Target audience: of interest to all

Presenter: Debra Faszter-McMahon

Room: Franklin

Title: Using International Story Exchanges to Teach Culture and Enhance Proficiency

Description: Experience the unique Narrative 4 (N4) story exchange methodology, learning about an international non-profit that creates international connections through storytelling. Participants will experience a N4 object exchange, and learn how the exchange can be used in Modern Language classrooms to practice detailed description on a range of topics (ACTFL intermediate goal). In addition, participants will explore a N4 storytelling exchange, analyzing a range of ready-to-use prompts that target detailed description as well as narration in all major time frames. Finally, the session will explore N4 certification as well as international collaborations to facilitate intercultural humility and intercultural linguistic competence.

Session Language: English

Language(s) of example: Spanish

Target audience: of interest to all

Session 9: 11:00 - 11:45 AM (Saturday)

Presenter: Olivia Grugan

Room: Dreamland

Title: What I learned from ASL about staying in the TL

Description: A common “best practice” in American Sign Language classes is to hold a fully “voices off” class. If this is implemented from Day One, the class is 100% in the Target Language, a goal many of us who teach spoken languages work hard to inch towards. This presentation will use video clips and student work artifacts from an ASL 1 class in order to demonstrate some strategies that could allow more spoken language teachers to stay in the Target Language as well.

Session Language: English

Language(s) of example: ASL

Target audience: of interest to all

** This session is also being presented on Friday (Session #3). **

Session 10: 1:35 - 2:20 PM (Saturday)

Presenter: Michael Siderio

Room: Colonial

Title: A Comparative Analysis of Racial Equality in Cuba and U.S.

Description: My research revolves around the fight for racial equality for Afro-Cubans and African Americans in Cuba and the United States, respectively, with a particular emphasis on contemporary history relating to employment opportunities and police brutality. Additionally, I will present my findings on people's attitudes, thoughts, and opinions towards diversity, equity, and inclusion (DEI) initiatives in educational settings through a survey I conducted, emphasizing why this is crucial to know and talk about, and what this implies for the future generations to come, as this is an issue that impacts everyone, especially those who have been historically marginalized.

Session Language: English

Language(s) of example: Spanish

Target audience: of interest to all

Presenter: Douglas Bowman

Room: Sorrell

Title: Mi primer millón

Description: Implications to best practices as to how the brain creates memory and the need for easy access to that memory. Learn about activities that promote memory and how to practice these activities, The activities promote all language skills in a cultural context. The examples follow CI with differentiated readings and activities in support 90-10. The activities are meaningful and stimulating.

Session Language: English

Language(s) of example: Spanish

Target audience: of interest to all

Session 10: 1:35 - 2:20 PM (Saturday)

Presenter: Tom Neuschafer

Room: Tremont

Title: Using Duolingo Forums as Data: Results of Three Studies

Description: The researcher will share the results of three published world language studies regarding Duolingo, its forums, and its users. One of the works is focused on an examination of the needs of Duolingo German users, while another is focused on the needs of Duolingo Spanish users. The third piece and its results are focused on how use of the Duolingo forums evolved during the COVID-19 pandemic.

Session Language: English

Language(s) of example: German, Spanish

Target audience: Middle School, High School, Post-Secondary

Presenters: Jan Stewart, Karyn Senita, Laura Fleischer Proaño

Title: PSMLA Global Scholars: Promoting Interculturality in Pennsylvania's Students

Room: Franklin

Description: Learn and collaborate with others about the free PSMLA Global Scholars program which provides the opportunity to honor students for their concerted efforts to become well-rounded citizens of the world. Through this interdisciplinary program, students expand their preparedness for college and employment and world language educators join forces with other departments to work toward the goal of students graduating with PSMLA Global Scholar Graduate designation. You will become acquainted with the program and current PSMLA Global Scholars advisors will share with you how they successfully implement the program in their schools.

Session Language: English

Language(s) of example: Spanish, French

Target audience: High School

Session 10: 1:35 - 2:20 PM (Saturday)

Presenter: Melissa Moran-Johnson

Room: Dreamland

Title: Reflect-Reimagine-Reboot

Description: During an unprecedented time in history, teachers have demonstrated unparalleled resiliency. Many have learned new technology and strategies almost overnight to best serve our students and have done so with grace. Going forward, what happens now? How can teachers apply newly acquired skills to enhance instruction and support all students? Teachers should not only reference Bloom's Taxonomy for educational objectives but also reflect on Maslow's Hierarchy of Needs to support students' social and emotional needs. Reimagine the framework and place importance on the intersection of culture and social emotional learning. Aim to reboot students' learning experiences to include reflective practices, mindful activities and meaningful affirmations.

Session Language: English **Language(s) of example:** English, Spanish

Target audience: of interest to all

** This session is also being presented on Friday (Session #1). **

Session 11: 2:30 - 3:15 PM (Saturday)

Presenters: Katherine Frederick

Room: Colonial

Title: The art of injecting culture in any aspect and level of your curriculum

Description: Culture is the sauce of our World Language curriculum cuisine. Adding the right measure of culture to a daily lesson should happen effortlessly if you make students part of the recipe. In this session, I will show how to infuse authentic culture in everyday routine. From Spanish I to a Culture and Civilization course. The amount of culture depends on the class dynamic and the teacher's ability to provide the ingredients to make the classroom gastronomy taste superbly and balanced.

Session Language: Spanish

Language(s) of example: Spanish

Target audience: of interest to all

Presenter: Cherie Garrett

Room: Sorrell

Title: Offering the PA Seal of Biliteracy

Description: Offering the Seal of Biliteracy at your school district will not only recognize those students who are proficient in two or more languages by their high school graduation, but will also generate support and excitement among your students, administrators and the community for your world language program. In this presentation, the purpose and benefits of the Seal of Biliteracy will be explained and a plan for implementation will be shared so you have a simple process to offer the Seal of Biliteracy to the students at your school district. In addition, a comparison between the Seal of Biliteracy and Global Seal of Biliteracy will be explained.

Session Language: English

Language(s) of example: N/A

Target audience: of interest to all

** This session is also being presented on Friday (Session #5). **

Session 11: 2:30 - 3:15 PM (Saturday)

Presenter: Lauren Jannotta, Stephanie Henrich

Room: Tremont

Title: "Give a Gnome a Home"© and Similar Projects

Description: Are you looking for a way to get your students to use the target language in and outside the classroom, speak about someone other than themselves, and spice up your curriculum? Consider joining us as we present the "Give a Gnome a Home"© project that has found its way from Lancaster, PA into German classrooms nationwide. We will discuss how we use the project in our classes and ways it can be implemented in other languages. This session will be conducted in English.

Session Language: English

Language(s) of example: German

Target audience: Of Interest to All

Presenter: Katie Weisser

Room: Franklin

Title: Gaming = sneaky ways to keep them engaged!

Description: Board games, cards, kid's games, logic puzzles - gaming is a great way to get students involved in vocabulary review, interpersonal discussion, and simply face-to-face interaction. Students spend so much time on-line (especially after online learning with Covid lockdowns!) and many are struggling with being back in classroom settings and talking face to face. Use games to help get them interacting interpersonally and to help increase their engagement in classes. Whether it's reinforcing vocabulary, reviewing a unit, developing listening or writing skills - if it's a game, you are bound to draw them in! Come learn some ways to repurpose old games and use gaming to keep students engaged in the target language! Examples in German.

Session Language: English

Language(s) of example: German

Target audience: of interest to all

** This session is also being presented on Friday (Session #5). **

Session 11: 2:30 - 3:15 PM (Saturday)

Presenter: Rich Madel

Room: Dreamland

Title: PSMLA Peer Mentoring Program (Closed session; By invitation only)

Description: This is a closed session for current participants of the PSMLA Peer Mentoring Program. During this meeting, participants will have the opportunity to introduce themselves and meet face-to-face; share takeaways from the conference; and also meet members of the PSMLA leadership.

Session Language: English

Language(s) of example: N/A

Target audience: of interest to all



Pennsylvania State Modern
Language Association

*INSPIRING MULTILINGUAL
COMMUNICATION AND
INTERCULTURAL
UNDERSTANDING*

**The mission of the Pennsylvania
State Modern Language Association
(PSMLA) is to enhance world
language education throughout
Pennsylvania by:**



Promoting the teaching
and learning of world
languages and culture at
all levels (Pre-K through
university)

Providing
opportunities for
professional growth
and networking



Recognizing excellence
in the field

Collaborating
with local, state,
and national
organizations

